

SANTIAGO

Hebreos pea, wede majioricarore biro ñi j̄uo n̄n̄na waa, queti owa cojoriquere biro to ca bii yapano eari tabere, ati p̄ũuro pea queti owa cojorica p̄ũurore biro pee ñi j̄uo n̄n̄na waa, wede majorique pee ñi yapano ea. Cristore ca t̄uo n̄n̄jeerã ati yepa niipetiroꝛ ca waa batericarãre cã ca owarica p̄ũuro nii.

“Cristore ca t̄uo n̄n̄jeerã, cãre ca t̄uo n̄n̄jeerã cãja ca niirijere añurije cãja ca tii ñño niirije mena ca bii bau niirijere b̄uaro peti wedecã. Mani ca t̄uo n̄n̄jeerijere añurije mena mani ca tii ññotijata, mani ca t̄uo n̄n̄jeerije wapa mani,” ñi wede (2.14-26).

“Ἐμᾶρεκο Ραϋ cã ca majiorije peere t̄uo n̄n̄jeeya, m̄ja ca t̄uo n̄n̄jeerije j̄uori ñaño m̄jare to ca bii earo, díamacũra ca t̄uo n̄n̄jeerã m̄ja ca niijata, díamacũ m̄ja ca t̄uo n̄cũ b̄uorijera m̄ja ca t̄ugoeña tutuaro m̄jare tiirucu,” ñi wede (1.1-8).

To biro ñicã, apeye boo pacarique maquẽre, aꝛeye pairique maquẽre, ñaño manire ca bii earije maquẽre, ca bii buiyeerije maquẽre, díamacũ Cristore ca t̄uo n̄n̄jeerã mani ca niirije añurije mani ca tii niirije mena ca bii ññorije maquẽre, wedemi (2.1-13). Ape wãme b̄uaro peti cã ca wede majiori wãme nii, “Mani ñemero j̄uori to biro bii,” cã ca ñi wederije (3.1-12).

To biro ñicã, añuro j̄icãri nii majiña maniro ca tii niirãre, ati yepa maquẽre añuroꝛ ca tii n̄n̄jeecãrãre, cãja yaarãrena ñaño ca ñi wede

pairãre, to biri ca apeye pairã ñañoaro ca tiirãre, tuti jañuri cãjare wede majiomi (4.1—5.6).

Ca yapanori tabepura, tãgoeña bayirique maquẽre, juu buerique maquẽre, ñucã ape wãme wede majirique mena, wede majio yapano eami (5.7-20).

Santiago cã ca queti owa cojorica pũuro

Añu dotirique

¹ Santiago, Æmureco Pacure, to biri Wiogũ Jesu-cristore pade bojari majũ, Israel yaa pooga macãrã pũa amo peti, ðupore pũaga penituario ca niirã punaari ati yepa niipetiropũ ca waa batericarãre yũ añu doti cojo.

Majirique Æmureco Pacũ yee ca doorije

² Yũ yaarã, niipetirije ñañoaro mũjare ca bii earo, añuro ãjea niirique mena ca niicõa niiparã mũja nii. ³ Mee mũja, díamacũ mũja ca tũo nũcũ bũo niirijere ñañoaro biirique mena mũjare ca bii ñaaro, ñañoaro tamũo pacarã, to birora tãgoeña tutuacõa niiriquere mũja ca majiro ca tiirijere mũja maji. ⁴ Tãgoeña tutuariquera, añurã mũja ca niiro tii, ca tãgoeña majirã mũja ca niiro mũjare tiirucu, jĩcã wãme uno peera mũjare ðajaricarõ maniro.

⁵ Jĩcũ mũja mena macũre majirique to ca ðajajata, Æmureco Pacure jãĩña, cũ, cũre tiicojorucumi. Æmureco Pacũa, jĩcũ peerena ãa ðica wooricarõ maniro niipetirãpũre paio majirique ca tiicojogũ niimi. ⁶ Tee peere “Yeera yũ ãicãbocu” ãitigũra, díamacũ tãgoeña bayirique mena jãĩña.

“Yeera yu ñicãbocu” ca ñigua, dia pairiya maquẽ oco ca jaberijere apero pee wino paa puu cojo, ñucã apero pee paa puu cojo, ca tiitore biro biimi. ⁷ To biro ca biigua, “Umureco Pacu cã ca tiicojorijere yu buarucu,” ñi tugoeñaticãña. ⁸ To biri mecũ unore jĩcã wãme tugoeña, boerore ape wãme tugoeña, ca biigua, jĩcã wãmera ca tugoeñatigũ niimi.

⁹ Mujare birora Jesucristore ca tuo nunajeeũ, watoa macũre biro ca niigua, “Ca nii majuropeegũ yu nii” ca ñi tugoeñarũ niimi, Umureco Pacu, “Añugũ niimi” cã ca ñi ñagũ niiri. ¹⁰ Ca apeye paigũ pea, Umureco Pacu, watoa macũre biro cã ca tuaro cũre cã ca tiirije peere, “Ca nii majuropeegũ yu nii” ca ñi niimi. Ca apeye paigũ, taa jati oori yoaro ca niitirore birora biicã yerijãa waarucumi. ¹¹ Taa jatia, muipũ buaro cã ca aji mũa doorora jini, ca oori pea ñaacoa, ñaricarõ añurije ca niimijãrije, to cõrora peticoa. O biiri wãmera ca apeye paigũ cãa, paio cã ca apeye cãti niirije watoara yai nacãcoarucumi.

Ñañaro manire ca bii buiyeeũgarije

¹² Ujea niimi, ñañaro tiirique ca bii buiyee earo ca tugoeña bayi ametuenegua. To biro bii tugoeña bayi ametuene nacãgũ, to birora caticõa niiriquere tiicojo ecorucumi,* Umureco Pacu: “Yure ca mairãre yu tiicojorucu,” cã ca ñiriquere. ¹³ Jĩcã unore ñañaro tiirugarique cãre ca bii earo, “Umureco Pacu to biro yure tiimi,” ñi tugoeñaticãña. Umureco Pacu, ñañarije tiirugarique cãre ca bii earije unorena tamuo, ñucã jĩcã uno peerena ñañarije cã ca tiiro cãre tii buiyee, ca tiigũ mée niimi. ¹⁴ O biirije pee bii, bojoca cãja niiro cõro, cãja yee

* **1:12** La corona de vida.

ñañarije tiirique cūjare ca boorijera cūjare wee waari, cūjare ca tii ugari peoro macã, ñañarije tiirugariquere bii buiyee ecoma. ¹⁵ Ate ñañarije mani ca tiiruga tugoeñarijera, ñañarije mani ca tiiro manire tii. Ñañarije pee wado bii ametua nucã waarora, bii yairique manire ea.

¹⁶ Yu yaarã yu ca mairã, mɔja majuropeera ñi ditoticãña. ¹⁷ Niipetirije añuriye, añurã mani ca niiro ca tiirijea, emuaropu maquẽ, Umureco Pacu, muipũare, ñocõare, ca jeeñoricu cū ca tiicojorije doo. Umureco Pacua cūra niicã niimi. Cūra cū ca wajoarije mani, ñañarije cāa mani, biicã. ¹⁸ Cū ca boorore biro, cū wederique díamacū ca niirijere mani ca tɔo nunjeerije jɔori catirique manire tiicojouri, cū puna ca nii jɔorã mani ca niipere biro ñigu.

Umureco Pacu wederique ca ñirote biro tii niiri maja

¹⁹ Yu yaarã yu ca mairã, atere tugoeñaña. Mɔja niipetirãpura añuro ca tɔoparã mɔja nii. Tee peere jicãtora ca wedetirã, ñucã jicãtora ca ajiatirã, ca niiparã mɔja nii. ²⁰ Bojocu ca ajiagua, Umureco Pacu cū ca ña cojorore añuriye méere tiigu tiimi. ²¹ To biri mɔja, niipetirije ñañarije tiiruga tugoeñarique, ñañarije tiirique cuti niirique, paɔ ca nii ametuene nucãrijere to cõrora tii yerijãari, añuriye queti mɔja ca tɔorique peere añuro yeri cutirique mena, teere tɔo nunjeeya. Tee añuriye quetia, mɔja ca catiro jãñarijere ametuene maji.

²² To biri Umureco Pacu yee quetire tɔorique wado tɔoticãña. Tee ca ñirije cāare ca ñirote biro tiya. To biro mɔja ca tiitijata, mɔja majuropeera

maja ĩi ditorucu. ²³⁻²⁴ Ɔmureco Pacu wederiquere tɔo pacagu, tee ca ĩi rore biro ca tiitigua, jĩcũ eñoropu cũ diamacũre ĩa amojode nucãgura, to biigu cũ ca niirijere yoari méera ca acobocoagure biro biimi. ²⁵ Cũ ca tɔorijere acoboti, doti cũurique ñañarije manirã niiricaro ca tiirijere tũgoeña maji, tee ca ĩi rore biro to birora ca tii nɔnɔjeecõa niigua, to biro cũ ca tiirijere añuro ujea niirucumi. ²⁶ Jĩcũ uño, “Tii nucũ bɔoriquere ca tii niigu yu nii,” ca ĩi tũgoeñacãgu nii pacagu, ñañarije cũ ca ĩirijere cũ ca ĩi yerijãa majitijata, cũ majuropeera ĩi ditocãgu tiimi. To biri cũ ca tii nucũ bɔo niirije pea wapa mani. ²⁷ Mani Pacu Ɔmureco Pacu cũ ca ĩa cojorore tii nucũ bɔo niirique ca ñañarije manirije añurije peti ca niirijea ate nii: Ca pacua dia weo ecoricarãre, ca manu jãmua dia weo ecoricarã romirire, ñañaro cãja ca bii tũgoeñarique paio cãjare tii nemo, ñucã atĩ yepa macãrã ñañarije cãja ca tii niirore biro tiiti, bii niirique nii.

2

Ameri ĩa dica wooriquere wede majiorique

¹ Maja, yu yee wederã, mani Wiogu Jesucristo ca añu majuropeegure ca tɔo nɔnɔjeerã, bojocare ĩa dica wootirãra jĩcũ peere biro cãjare ĩaña. ² “O biro biibocu” ĩirã mani ca ĩijata, maja ca neari tabepure, jĩcũ ca apeye paigu, cũ amo jũa jãarica betori oro mena tiirique, to biri añurije juti jãñaricu cũ ca jãa eajata, añuro cũre tii, o biro cũre maja ĩibocu: “Año añuri tabepu duwiya.” To biro maja ca ĩi niiri tabera, cũ jiro ca apeye boo pacagu bucu juti ca jãña dooricu cũ ca jãa eajata, ³ cũ peera o biro cũre maja

ĩibocu: “Mũa tii taberũra nucũcãña. Too yepara duwicãña,” cãre mũja ĩibocu.

⁴ O biirije mũja ca tiijata, bojocare ĩa dica woo, ñañari wãme tugoeñarique mena ĩa beje, tiirã mũja tii.

⁵ Yũ yaarã yũ ca mairã, atere tũoya: Ƴmũreco Pacũ, ati yepa macãrã boo pacoro ca biirãre beje jeeupi, díamacũ tũo nũcũ bũorique peere ca apeye pairã nii, cãre ca mairãre “Yũ ca doti niiri taberũ niirucuma,” cũ ca ĩiriquere ca cũo eaparã cãja ca niipere biro ĩign. ⁶ ¡Mũja pea ca boo pacarãre, boborije cũjare mũja tii epecã! ¿To docare ca apeye pairã méé, ñañaro mũjare doti epe, mũjare ñeeri, Ƴparã pũtoripũ mũjare wee waa, cãja tiirucuti? ⁷ Ñucã ¿cũja méé cãja niiti, mũja ca tũo nũnũjeegũ, mũja ca wede ecoricũ wãme añuri wãmere ñañarije ca ĩi tutirucurã?

⁸ Díamacũra Ƴmũreco Pacũ wederiquepũre ca niirije doti cũurique ca nii majuropeerije: “Mũ upũre mũ ca maiore birora maiña mũ pũto macũ cãare,” ca ĩirijere tee ca ĩirore biro mũja ca tiijata, añuro tiirã mũja tii.* ⁹ Bũari, bojocare mũja ca ameri ĩa dica woojata, ñañaro tiirã mũja tii. To biri Ƴmũreco Pacũ cũ ca doti cũurique ca ĩirore biro tiitima ĩirã, mũja ca ñañarije wapa ñañaro peti mũja tamũorucu. ¹⁰ To biri jĩcũũno niipetirije doti cũurique ca ĩirore biro ca tii peoticãgũ nii pacagũ, jĩcã wãmeacãrena cũ ca tiiticãjata, doti cũurique ca dotirije niipetirijepũrena ca ametũene nũcã bui cũtigũ tuacãmi. ¹¹ Ƴmũreco Pacũ: “Mũja nũmoa méé ca niirãre ñee epeticãña,” ca ĩiricũra,† “Jĩaticãña,”‡ ĩiupi. To biri apĩ nũmo

* 2:8 Lv 19.18. † 2:11 Ex 20.14; Dt 5.18. ‡ 2:11 Ex 20.13; Dt 5.17.

mena niiti pacagu, bojocare cū ca jīajata, Ūmureco Pacu cū ca doti cūuriquere ametuene nucāgu tiimi.

¹² To biri mija, doti cūurique añuro mani ca niiro ca tiirijere ca ĩa beje ecomparāre birora, añuro niirique cūti, añurije wede, tii niĩña. ¹³ Aperāre ca boo paca ĩatiricarā, boo paca ĩa ecoricarō maniro ĩa beje ecorucuma Ūmureco Pacure. Aperāre ca boo paca ĩaricarā pea añuro ametuarucuma, ĩa beje ecorica tabe ca eari tabere.

Díamacū tuo nucū bñorique, mani ca tiirije mena ca bii ĩñorije

¹⁴ Yñ yaarā, ¿“Jesucristore díamacū ca tuo nucū bñogñ yñ nii,” ca ĩicāguñ nii pacagu, añurijere mani ca tiitijata, ñeacāpe to wapa cūtibogajati? ¿To docare tee díamacū cū ca tuo nucū bñorije jñorira cū ametuacāgajati? Ametuatucumi. ¹⁵ O biro mani ĩi ñaaco: Jĩcū mija yee wedegñ ñno, mija yee wedego ñno, juti cñoti, baarique mani, ca biirā niibocuma. ¹⁶ To biri jĩcū mija mena macū cñjare o biro cū ca ĩijata: “Añuro mija niĩwa. Mija upñgire ũmaaña. Mija ca baarugaro cñro baaya,” cñjare ĩibocumi.

To biirije cñjare ĩicā pacagu, cñja upñ ca boo pacarijere cū ca tiicojotijata, to biro cū ca ĩirije wapa mani. ¹⁷ To biri wāmera bii díamacū mani ca tuo nucū bñorije cāa, aperāre tii nemorique mena tii ĩñotigñra wederique wado ĩijata, wapa mani.

¹⁸ To biri jĩcū ĩibocumi: “Mñ, díamacū mñ ca tuo nucū bñorijere mñ cño. Yñ pea, yñ ca tii niirijere yñ cño. Díamacū mñ ca tuo nucū bñorije ca paderique bautirijere yñre ĩñoña. Yñ pea, díamacū yñ ca tuo nucū bñorijere añuro yñ ca tii niirije mena mñre yñ ĩñorucu,” ĩibocumi.

19 Maa, “Jĩcũra Ƴmũreco Pacu niimi” mu ĩi nũcũ buo, teera díamacũra mu ĩi. Wãtĩapũ cãa to birora ĩi nũcũ buoma. ĩi pacarã, cũre uwirã nanacãma. 20 Ca majitigu peti niitigura, díamacũ mu ca tũo nũcũ buorije añurije tii niirique mena to ca bapa catitijata, ca wapa manirijere ĩa majiña. 21 Mani ñicũ Abraham, cũ macũ Isaac're jĩari, Ƴmũreco Pacupũre cũ ca joe mũene dotiricarore birora cũ ca tiirugaro ĩari, añugu peti cũre ĩaupi Ƴmũreco Pacu. 22 Mee mu ĩa: Abraham díamacũ cũ ca tũo nũcũ buorijere cũ ca tii niirije mena bapa catiupa. Díamacũ cũ ca tũo nũcũ buorije pea, añurije cũ ca tii niirije mena añurije peti nii eaupa. 23 O biirije bii eaupa, Ƴmũreco Pacu wederique o biro cũja ca ĩi owarique: “Ƴmũreco Pacure tũo nũnũjeeupi Abraham. To biri jĩcãti uno peera ñañarije ca tiitiricare biro cũre ĩaupi Ƴmũreco Pacu,” ca ĩirije. O biro biima ĩigu, Ƴmũreco Pacu mena macũ niupi Abraham. § 24 Mee Ƴmũreco Pacu, díamacũ tũo nũcũ buorique jũori wado méé, añurije mani ca tiirije mena cãare, “Añurã niima,” manire cũ ca ĩirijere mũja majicu yua.

25 Rajab, ca mũma ñee epe wapa taago mena cãare to birora biiupa. Ca ĩa duti yujurãre cãnirica tabe tiicojo, ape maa pee cãjare witi waa doti, cõ ca tiirique jũori, “Añurije ca tiigo niimo” cõre ĩupi Ƴmũreco Pacu. 26 Mani ca cati niirije to ca manijata, mani upũ ca diacoarore birora, díamacũ tũo nũcũ buorique cãa añurije mani ca tii niirije to ca bapa catitijata, ca bii yairiquere biro niicã.

§ 2:23 Gn 15.6.

3

Ñemero maquẽ

¹ Ун yaarã, paн peti ca bue majiori maja ni-iticãña. Mee маја maji: Mani, ca bue majiori majare, ametuene jañuro mani ca tii niiri-quere Умареко Pacure mani ca jãiña beje ecope-re.

² Niipetirãpara jĩcãti méé ñañarije ca ñi ajienerã mani niicã. Jĩcã uno cã ca ñirije mena jĩcãti uno peera ca ñi ajienetigua, bojocua añugua niimi. To biri cã upu niipetiro ñañarije ca tiirugarije cãare, ca tugoeña ametuene nucãcã majigua niimi. ³ To biri caballo cã ca tua nucãpere biro ñirã, cã ujeropu come betore tãa juu jãari tii beto mena cãre mani ca tãa tuene nucõro, upura tua nucãcãmi. ⁴ Ñañaaquẽ cũmuari pacagaari cãare. Pacagaari nii, wino teere ca paa puu cojorijea tutuaro paa puu, ca tiicã pacaro cũmuare ca waa tuurã pea, peti tabeacã waa tuurica ñacõacã menara, cãja ca waarugaro pee tiigare waa queno jõa boo cojocã majima. ⁵ To biirijera bii mani ñemero cãa. Mani upupure peti ñemeroacã nii pacaro, pairopu ca ñi wede buiy-eeri ñemero nii. Pecame jĩcã wacaacã mani ca pẽo cõa cũurije nii pacaro, pairi macãnucãrena joe peticã yerijãa waa. ⁶ Mani ñemero cãa pecamere birora bii. Ati умарекори maquẽ ñañarijere mani ca tugoeñarijere ñi maji. Mani upure ca niirije mena macã tabera niicã pacaro, bojocua niipetiropure ñañocã. Satanás'ra ñañarije cã ca ñi cõa jãa niirijera ñañarije mani ca ñi niirije bii juo, ñucã teera mani ca cati niiri gumari cõrorena, ñañarijera mani ca ñi niiro tiicõa nii.* ⁷ Wojoca, waibucãrã ca uwiorã

* 3:6 Pr 16.27.

cāja ca niiro cōrorena, minia, pinoa, dia pairi yaa macārā cāare, ca uwatirā cājare tii jeyocā majima. ⁸ To biro tiicā pacarā, jīcū uno peera cāja ñemeroe ĩa nūñjee, ñañarije ca ĩtiri ñemero tii jeyo majiticāma. Ñañarijere ca ĩi yerijāatiri ñemero, do biro pee ca tii ametuene nūcā majiña maniri ñemero, nímá ca punirijere biro ca ĩiri ñemero nii. ⁹ Mani ñemero mena, mani Үрмә mani Pacм ca niigure añuro cūre ĩi nūcū бмo, ñucā tii ñemero menara, Үмәrecо Pacм, cū ca baurijere biirā cū ca tiiricarā bojocare ñañarije cājare ĩi tuti, mani ĩi. ¹⁰ Tii ыjero wadorena, “Añuro to biijato” ĩirique, ñucā, “Ñañaro bii бһаһnarucuma” mani ca ĩi doa eperije cāa witi, biicā. Үмә yaarā, o biirije peti ca ĩiticāparā mani nii. ¹¹ Oco ca witiri opere jīcā operena, jīcārira oco ca ipitirije, oco ca jūguērije, witi majiti. ¹² Үмә yaarā, to biri wāmera higuera yucмra olivo dica cәti, ñucā ыje daara higos dica cәti, ca biitirore birora, oco ca witiri ope cāare tii ope wadorena ca ipitirije witi, ca ocarije cāa witi, bii majiti. To biri ape рммә añurije wede, ape рмтмә ñañarije wede, mani ca ĩijata añuti.

Majirique peti ca niirije

¹³ Ммја watoare, ca majigm, ca тмo puo majigm, cū ca niijata, cū ca majirije cūre ca majiorije mena, “O biro ca biigm ымә nii,” ĩiricarо maniro, añuro cū ca niirique cәti niirije mena cū ĩñojato. ¹⁴ Ммја yeripм ñañaro tiiruga ĩa tutirique, “Mani pee mani tii ametuene nūcācājaco,” ĩi тмgoeñarique ммја ca cмojata, ñee peere ĩirā cōro, “O biro ca biirā jāa nii,” ммја ĩi majiti. Díamacū maquēre junarā ммја tii. ¹⁵ To biri ate majiriquea Үмәrecо Pacм cū ca

tiicojorije méé nii. Ati yepa macārã bojoca cãja ca tũgoeñarije mena cãja ca majirije Satanás yeera niicãro bii. ¹⁶ Ameri ãa tutirique, “Mani pee mani tii ametuene nũcãcãjaco,” ãi tũgoeñarique cutirique ca niijata, aũuro ca nii majiña manirije, niipe-tiri wãmeri ñañarije tii niirique, nii. ¹⁷ Majirique Æmareco Pacũ cã ca tiicojorijere ca cũorã pea, ñañarije maniro niirique cuti, aũuro niiriquere ca boorã, ca bojoca aũurã, aũuro ca tuo nunũjeerã, ca boo paca ãarã, niipetirãpũrena aũuro ca tiirã, cãja ca ãiroke biro ca tiirã, niima. ¹⁸ Aũuro niiricarõ ca tiirũga niirã, aũuro niirique maquẽre wede majio niima, ca niirore biro tii niiriquere bũa earũgarã.

4

Ati yepa maquẽre ca boo tũgoeñarã

¹ ¿Noo maquẽrũ to dooti mũja majuropeera ameri quẽe, ameri ãã, mũja ca tii niirije? ¿Mũja majuropeera mũja yeripũ ñañaro mũja ca tiirũga tũgoeñarije méé to biro mũja ca tiiro to tiiti? ² Apeye mũnope mũja boomi. Bii pacarã mũja bũaticã, ãã, apeye mũno jũorira ãa tuti, mũja tii. Mũja ca boorijere bũatima ããrã, ameri quẽe, ameri ãã, mũja tii. Mũja ca boorijere Æmareco Pacũre jãitima ããrã, mũja cũoti. ³ Æmareco Pacũre mũja ca jãimijata cãare, mũja tiicojo ecoticã, ñañari wãme tũgoeñarique cuticãri, mũja majurope mũja ca boorore biro tii mũjea niirũga tũgoeñari, mũja ca jãirije jũori. ⁴ ¿Agó nija, manũ cuti, nũmo cuti, bii pacarã aperã mena ca tii epericarã cutirã peti mũja niicã! Noo ca boogũ ati yepare tii niirique

mena macũ ca nii eagũa, Ƨmũreco Pacũ waparã
yũũ nii eacãmi. ⁵ ¡Mũja, Ƨmũreco Pacũ wederique:
“ ‘Añuri Yeri mani yeripũ cũ ca cũuricu, bũaro
manire mai uwa jeomi,’ ca ãirijea watoara
ãicãcu,”

mũja ãi tũgõeñacãti?

⁶ Biigupũa Ƨmũreco Pacũ pea, cũ ca bojoca
añurije mena bũaro jañuro manire tii nemomi. To
birira Ƨmũreco Pacũ wederique o biro ãi:

“ ‘O biro ca biirã jãa nii,’ ca ãirãra cũja ca
tiirũgarijere camotacãmi,
to biro tiicã pacagũa, watoa macãrã peera añuro
cũjare tii nemomi,” ãi.*

⁷ To biri Ƨmũreco Pacũ peere cũ ca ãirore biro
tii nũnũjeeya. Satanãs mũjare cũ ca ãicõa jãarije
peera tũo nũnũjeeticãña. To biro mũja ca biiro,
Satanãs pea mũjare pato wãcõ yerijãa duticoaru-
cumi. ⁸ Ƨmũreco Pacũ pũto pee waarãja. Cũ pee
cãa mũja pũto pee doorucumi.† ¡Mũja, ñañarije
ca tiirã ñañarije mũja ca tiirucurijere to cõrora tii
yerijãaña! ¡Mũja, Ƨmũreco Pacũ mena niicãrũga
pacarã, ati yepa maquẽ pee cãare bũaro ca boorã,
to biro mũja ca bii yeri cõtirijere tũgõeña wajoaya!

⁹ Ñañaro mũja ca bii yai waarijere ãa majiri, tũgõeña
yapa pua, oti, tiiya. Mũja ca buirijera yacó jeeña,
mũja ca mũjea niirijera tũgõeña pairique jeeña, to bi-
icãjato. ¹⁰ Wiogũa cũ ca ãa cojorore, watoa macãrãre
biro biiya. To biro mũja ca biiro, cũ pea ca nii
majuropeera mũja ca niiro tiirucumi.

Mũ yee wederãre wede paieto

* **4:6** Pr 3.34. † **4:8** Ƨmũreco Pacũre camotatieto; cũ pee cãa
mũja menara niicãrucumi.

11 Yꝰ yaarã, mꝰja majurope ñañarije ameri ïi wede paieto. Cũ yee wedegure ñañarije ïi wede pai, cũ ca tii niirijere ïa beje, ca tiigꝰ, doti cūuriquere ñañaro ïi wede pai, teerena ïa beje, tiigꝰ tiimi. To biro cũ ca tiiyata, doti cūurique ca ïirore biro tii nunꝰjeericaro unora teerena ca ïa bejegꝰ niicãmi. 12 Jĩcãra niimi doti cūuriquere ca tiicojoricꝰ, ñucã cãra Ca Jãina Bejegꝰ ca niicãgꝰ, ametuene, ñañaro tii yaio, ca tiigꝰ wado. Mꝰ pea, ¿ñiru mꝰ niiti, apĩ cũ ca tii niirijepure ca ïa beje niigꝰ?

Boero ca biipere mani majiti

13 Mecãra, mꝰja o biro ca ïirã atere tꝰoya: “Mecã, boero, tii macãpꝰ mani waajaco. Tii macãpꝰre jĩcã cũma nii, pade wapa taa, mani tiijaco,” ca ïirã. 14 O biirijera mꝰja ïicã, boero mꝰjare ca biipe peera majiticã pacarã. ¿Ñee to niiti mꝰja ca cati niirije pea? Mꝰja, bueri, jĩcã nimaroacã bau ea, jiroacãra yaicoa, ca bii ametuwa waarijere biro mꝰja nii. 15 To biri o biro pee ca ïiparã mꝰja niimi: “Umureco Pacu cũ ca boojata, mani catirucu; to biri mani ca tiirugarije mani tii niirucu,” ca ïiparã mꝰja niimi. 16 To biri mꝰja pea: “Jãa, jãa maji, jãa ca tiipere,” mꝰja ïi ametuene nucãcã. To biro ïiriquea ñañarije niiro bii. 17 Añurijere ca tii majicãgꝰ nii pacagꝰ cũ ca tiitijata, Umureco Pacu cũ ca ïa cojorore ñañarijere tiigꝰ tiimi.

5

Ca apeye pairãre wede majiorique

1 Mecãra, mꝰja ca apeye pairã atere tꝰoya. Ñañaro mꝰja ca biipere tugoeñari, oti acaró buiya. 2 Paꝰ mꝰja ca apeye catirije boacoa. Mꝰja juti

cãare butua baacãjapa. ³ Maja yee oro, plata cãa, ãta witicoa. Tee ca ãta witiirije pea, ñañoaro maja ca tii niiriquere majare wedejãa, pecamere biro maja upãrre joe yaicãrucu. Ati rumãri ca tãjari rumãrre paio peti maja apeye jee cãu ametueneacãjapa. ⁴ Majare pade bojari maja, maja otere cãja ca jee bojamirique wapare maja ca wapa tiitiriquere, “Jãare wapa tiitima,” majare ñima. Paderi maja to biro cãja ca ñirijere Æmureco Pacu niipetirijepure ca doti tutua niigã tãomi. ⁵ Maja ati yepãrre añuro nii, maja ca tii ãjea niirugarije cõro tii, maja tii nii. Cãja ca jãari rumã, cãja ca jãaparã wẽcãare cãja ca eca ucũo niirãre biro maja bii. ⁶ Maja, ñee ãno ñañoarije ca tiitirãrena wedejãa buiyee cõa, cãjare jãa, maja tiipã, cãja ca wederijere tãoricaro maniro.

Pato wãcãricaro maniro yuerique

⁷ Yã yaarã, maja pea Wiogã cã ca doori rumãrã, to birora tãgoeña bayicõa niñã. Weje paderi majã añurije cã ote dicare jeerãgã, oco ca peari cuure pato wãcãtigãra yue niimi. ⁸ Maja cãa pato wãcãtirãra, tãgoeña bayicõa niñã. Yoari méera doorucumi Wiogã. ⁹ Yã yaarã, maja majuropeera ameri wede paiticãña, Æmureco Pacure ñañoaro maja ca tii ecotipere biro ñirã. Mee, ca ña bejegã ati yepãrã cã ca eapa rumã cõñacã nãnãa doo. Petoacã ãja cã ca eape.

¹⁰ Yã yaarã, Æmureco Pacu yee quetire wede jãgueri maja ñañoaro bii pacarã, to birora nãcã tãgoeña ametuene, cãja ca biiquĩricarore birora biiya maja cãa. ¹¹ Mani pea ñañoaro tamũo pacarã, to birora cãja ca tãgoeña ametueneacãriquerẽ, “Ca

ɥjea niirã niipura,” cãjare mani ïi. Mɥja, Job ñañaro tamɥo pacagɥ, to birora cã ca tɥgoeña bayi ametɥene nɥcãcãriquerere mɥja tɥojacupa. Ñucã jiroperɥa Wiogɥ añuro cãre cã ca tii nemoriquerere cãare mɥja maji. Wiogɥa, ca ïa maigɥ, ca boo paca ïagɥ, niimi.

¹² Yɥ yaarã, “ ‘Yee méé jãa ïi,’ ïieto: Ɛmɥreco mena jãa ïi, ati yepa mena jãa ïi, ñucã jĩcã wãme ɥno peerena tee mena jãa ïi,” ïiti majuropecãña. To biri, “Jãa tiirucu,” mɥja ca ïiricarero jiro to ca niijata, mɥja ca ïiricarore birora tiiya. “Jãa tiiticu,” mɥja ca ïiricarero jiro to ca niijata, mɥja ca ïiricarore birora tiiya, Ɛmɥreco Pacɥ ñañaro mɥjare cã ca tiitipere biro ïirã.

¹³ Jĩcã mɥja mena macã ɥno buaro cã ca tɥgoeñariquerere pajata, Ɛmɥreco Pacɥre cã jãi juu buejato. Jĩcã ɥno ɥjea niiriquerere mena cã ca niijata, Ɛmɥreco Pacɥre cã baja nɥcã buojato. ¹⁴ Ñucã jĩcã ɥno cã ca diajata, juu bueri majare ca jɥo niirãre jɥoya, Ɛmɥreco Pacɥre cãre jãi bojari, Wiogɥ wãmere ïi nɥcã buori, ɥje mena cãja ca wadapere biro ïirã. ¹⁵ To biri ca diagɥre juu bue bojarã, “Jãa ca juu buero caticoarucumi,” díamacã ïi tɥgoeña bayiri, Ɛmɥreco Pacɥre cãre mɥja ca jãi bojajata, caticoarucumi. Wiogɥ cãre catiorucumi. Ñañarije cã ca tiiriquerere to ca niijata cãare, teere cãre ametɥenerucumi Ɛmɥreco Pacɥ. ¹⁶ To biri ñañarije mɥja ca tiiriquerere mɥja majuro ameri wede, mɥja majurope ameri juu bue boja, tiiya, Ɛmɥreco Pacɥ mɥjare cã ca catiopere biro ïirã. Añurije ca tii niigɥ juu bueriquerere to birora ca ïicõa niigɥ cã ca juu buecõa niirijea tutua majuropecã. ¹⁷ Tɥgoeñaña,

ʘmureco Pacu yee quetire wede jũgeri maju
 Elías niiquĩricu cũ ca tiiquĩriqueru: Manire birora
 ca biigu nii pacagu, juu bueriquere to birora ca
 ľicõa niigu niiri, “To oco peaticãjato” ľigu cũ ca
 jãiro, itia cũma decomacã peti ati yepare oco
 peatiupa. ¹⁸ Ńucã jiro cũ ca juu bueroru, oco pea,
 ati yepare ote bucua, biupa. ¹⁹ Yu yaarã, ľicũ mja
 mena macũ ʘmureco Pacu wederique díamacũ ca
 niirijere ca camotaticure, apĩ, Ńucã tee peere
 cũ ca tuo nunujeero cũ ca tiijata, ²⁰ no ca boogu,
 ñañarije peere ca tii niigure cũ ca tũgoeña yeri
 wajoaro ca tiigua, ñañaro cũ ca bii yaiboriquere
 cãre ametuene, Ńucã paũ ñañarije cũ ca tiirique
 cãare, ʘmureco Pacu teere cãre cũ ca ametuenero
 tiimi.

To biro to bijato.
 Santiago

Umareco pacu wederique
New Testament in Waimaha
El Nuevo Testamento en waimaja de Colombia

copyright © 2010 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Waimaha

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Waimaha

Brazil

[bao]

Copyright Information

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Waimaha

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-30

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Nov 2022 from source files dated 29 Jan 2022

578d10cf-36f5-57a0-9c73-7cf116b01c7e